

STN	Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely Bezpečnosť Časť 2-4: Osobitné požiadavky na odstredivky bielizne	STN EN IEC 60335-2-4 36 1055
------------	--	--

idt IEC 60335-2-4: 2021

Household and similar electrical appliances

Safety

Part 2-4: Particular requirements for spin extractors

Appareils électrodomestiques et analogues

Sécurité

Partie 2-4: Exigences particulières pour lesessoreuses centrifuges

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Teil 2-4: Besondere Anforderungen für Wäscheschleudern

Táto slovenská technická norma je slovenskou verziou európskej normy EN IEC 60335-2-4: 2023.
Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.
STN EN IEC 60335-2-4 má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN IEC 60335-2-4: 2023.
It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.
STN EN IEC 60335-2-4 has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich dokumentov

Táto slovenská technická norma nahrádza anglickú verziu STN EN IEC 60335-2-4 z februára 2024,
ktorá od 1. 2. 2024 nahradila STN EN 60335-2-4 zo septembra 2010 v celom rozsahu.

STN EN 60335-2-4 zo septembra 2010 sa môže súbežne s touto STN používať do **8. 12. 2026**.

139593

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2025

Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii
v znení neskorších predpisov.

Národný predhovor

Normatívne referenčné dokumenty

Na nasledujúce dokumenty sa odkazuje v texte takým spôsobom, že časť ich obsahu alebo celý obsah predstavuje požiadavky tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

POZNÁMKA 1. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

POZNÁMKA 2. – Aktuálne informácie o platných a zrušených STN možno získať na webovom sídle www.unms.sk.

Prehľad normatívnych referenčných dokumentov:

Medzinárodná norma	Európska norma	STN	Triediaci znak
IEC 60730-2-12: 2015	EN IEC 60730-2-12: 2019	STN EN IEC 60730-2-12: 2019	36 1950

Názvy normatívnych referenčných dokumentov prevzatých do STN:

STN EN IEC 60730-2-12 Automatické elektrické riadiace zariadenia. Časť 2-12: Osobitné požiadavky na zámky do dverí s elektrickým ovládaním

Vypracovanie

Spracovateľ: Iveta Vámošiová, INKO

Technická komisia: TK 10 Elektrické spotrebiče pre domácnosť a elektrické ručné náradie

**EURÓPSKA NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

EN IEC 60335-2-4

December 2023

ICS 13.120; 97.060

Nahrádza EN 60335-2-4: 2010; EN IEC 60335-2-4: 2010/A1: 2015;
EN 60335-2-4: 2010/A11: 2018; EN 60335-2-4: 2010/A2: 2019

**Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely
Bezpečnosť
Časť 2-4: Osobitné požiadavky na odstredivky bielizne
(IEC 60335-2-4: 2021)**

Household and similar electrical appliances
Safety
Part 2-4: Particular requirements for spin extractors
(IEC 60335-2-4: 2021)

Appareils électrodomestiques et analogues
Sécurité
Partie 2-4: Exigences particulières
pour les essoreuses centrifuges
(IEC 60335-2-4: 2021)

Sicherheit elektrischer Geräte für
den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Teil 2-4: Besondere Anforderungen
für Wäscheschleudern
(IEC 60335-2-4: 2021)

Túto európsku normu schválil CENELEC 28. 8. 2023. Členovia CENELEC sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú stanovené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien udeľuje postavenie národnej normy.

Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CENELEC.

Táto zmena existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CENELEC v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CENELEC sú národné elektrotechnické komitety Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Maltu, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecko.

CENELEC

Európsky výbor pre normalizáciu v elektrotechnike
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

Obsah

strana

Európsky predhovor	5
Úvod	6
1 Predmet.....	7
2 Normatívne odkazy.....	7
3 Termíny a definície.....	8
4 Všeobecné požiadavky	8
5 Všeobecné podmienky na skúšky.....	8
6 Triedenie.....	8
7 Označovanie a inštrukcie	9
8 Ochrana pred prístupom k živým častiam.....	9
9 Rozbeh elektromechanických spotrebičov	10
10 Príkon a prúd	10
11 Ohrievanie.....	10
12 Neobsadené	10
13 Unikajúci prúd a elektrická pevnosť pri prevádzkovej teplote	10
14 Prechodné prepätia.....	10
15 Odolnosť proti vlhkosti	10
16 Unikajúci prúd a elektrická pevnosť	11
17 Ochrana transformátorov a pripojených obvodov proti preťaženiu	11
18 Dlhodobá prevádzková spôsobilosť.....	11
19 Abnormálna prevádzka.....	11
20 Stabilita a mechanické nebezpečenstvá	12
21 Mechanická pevnosť	14
22 Konštrukcia	14
23 Vnútorne spojenia	15
24 Súčasti.....	15
25 Pripojenie na sieť a vonkajšie pohyblivé prívody	15
26 Svorky na vonkajšie prívody	15
27 Pripojenie na ochranný vodič	15
28 Skrutky a spoje.....	15
29 Vzdušné vzdialenosti, povrchové cesty a pevná izolácia.....	15
30 Odolnosť proti teplu a ohňu	16
31 Odolnosť proti hrdzaveniu	16
32 Žiarenie, toxicita a podobné nebezpečenstvá	16
Prílohy	17
Príloha C (normatívna) – Skúška starnutia motorov.....	17
Príloha R (normatívna) – Vyhodnocovanie softvéru	17
Literatúra	18

Európsky predhovor

Tento dokument (EN IEC 60335-2-4: 2023) pozostáva z textu dokumentu IEC 60335-2-4: 2021, ktorý vypracovala technická komisia IEC/TC 61 Bezpečnosť elektrických spotrebičov pre domácnosť a na podobné účely.

Určili sa nasledujúce termíny:

- posledný termín, do ktorého sa musí dokument prevziať na národnej úrovni vydaním identickej národnej normy alebo oznámením (dop) 8. 6. 2024
- posledný termín, do ktorého sa musia zrušiť národné normy, ktoré sú v rozpore s dokumentom (dow) 8. 12. 2026

Tento dokument nahrádza EN 60335-2-4: 2010 a všetky jej zmeny a opravy (ak existujú).

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CENELEC [a/alebo CEN] nezodpovedajú za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument sa používa s EN IEC 60335-2-4: 2023/A11: 2023.

Akákoľvek spätná väzba a otázky k tomuto dokumentu sa majú adresovať národnému komitétu krajiny používateľa. Kompletný zoznam týchto orgánov je na webovom sídle CENELEC.

Oznámenie o schválení

Text medzinárodnej normy IEC 60335-2-4: 2021 schválil CENELEC ako európsku normu bez akýchkoľvek modifikácií.

Úvod

Pri návrhu tejto normy sa predpokladalo, že vykonávanie v nej obsiahnutých opatrení sa zveruje primerane kvalifikovaným a skúseným osobám.

Táto norma rešpektuje medzinárodne prijatú úroveň ochrany proti elektrickým, mechanickým a tepelným nebezpečenstvám, proti nebezpečenstvu požiaru a žiarenia spotrebičov pri ich bežnom používaní, pričom sa berú do úvahy inštrukcie výrobcu. Zahŕňa aj abnormálne situácie, ktoré sa môžu vyskytnúť v praxi, a zohľadňuje spôsob, akým elektromagnetický jav môže ovplyvniť bezpečnú prevádzku spotrebičov.

Pokiaľ je to možné, táto norma berie do úvahy aj požiadavky IEC 60364 tak, aby sa dodržala kompatibilita s inštalačnými pravidlami pri pripojení spotrebiča na sieť. Národné pravidlá pre elektrické rozvody sa však môžu odlišovať.

Ak spotrebič, ktorý je predmetom tejto normy, zahŕňa aj funkcie, ktoré sú predmetom inej časti 2 IEC 60335, príslušná časť 2 sa uplatňuje na každú funkciu osobitne v primeranom rozsahu. Ak sa to dá uplatniť, berie sa do úvahy vplyv jednej funkcie na druhú.

Ak časť 2 nezahŕňa doplňujúce požiadavky na pokrytie rizík, ktorými sa zaoberá časť 1, platí časť 1.

POZNÁMKA 1. – To znamená, že technické komisie zodpovedné za normy časti 2 určili, že nie je potrebné stanoviť osobitné požiadavky pre daný spotrebič, ktoré by boli nad rámec všeobecných požiadaviek.

Táto norma patrí do súboru produktových noriem zaoberajúcich sa bezpečnosťou spotrebičov a má prednosť pred normami na rovnakej úrovni a kmeňovými normami, ktoré sa týkajú toho istého predmetu.

POZNÁMKA 2. – Normy na rovnakej úrovni a kmeňové normy zaoberajúce sa ohrozením sa neuplatňujú, pretože sa na ne prihliadalo pri príprave všeobecných a osobitných požiadaviek súboru noriem IEC 60335. Napríklad v prípade tepelných požiadaviek na povrchy viacerých spotrebičov sa kmeňové normy, napr. ISO 13732-1 pre horúce povrchy, neuplatňujú navyše k časti 1 alebo časti 2 noriem.

Spotrebič, ktorý spĺňa požiadavky uvedené v texte tejto normy, sa nebude nevyhnutne považovať za taký, ktorý spĺňa bezpečnostné princípy normy, ak sa pri overovaní a skúškach zistilo, že má iné charakteristické znaky, ktoré narúšajú úroveň bezpečnosti predstavovanú týmito požiadavkami.

Spotrebič obsahujúci materiály alebo tvary konštrukcie, ktoré sa odlišujú od tých, ktoré sú podrobne uvedené v požiadavkách tejto normy, sa smie overovať a skúšať podľa zámeru požiadaviek, a ak sa zistí, že sú v podstate ekvivalentné, spotrebič sa smie považovať za spĺňajúci požiadavky normy.

1 Predmet

Táto kapitola z časti 1 sa nahrádza týmto.

Táto časť IEC 60335 sa zaoberá bezpečnosťou:

- samostatne stojacich elektrických odstrediviek bielizne; a
- odstrediviek bielizne zabudovaných do práčok, ktoré majú oddelené bubny pre pranie a odstredovanie

pre domácnosť a na podobné účely, ktoré majú kapacitu nepresahujúcu 10 kg suchých tkanín a obvodovú rýchlosť bubna nepresahujúcu 50 m/s, pričom ich **menovité napätie** nie je vyššie ako 250 V pri jednofázových spotrebičoch a 480 V pri ostatných spotrebičoch.

Spotrebiče, ktoré nie sú určené na bežné používanie v domácnosti, ale aj napriek tomu môžu byť zdrojom nebezpečenstva pre verejnosť, ako sú odstredivky bielizne určené na používanie laikmi v obchodoch, v ľahkom priemysle a na farmách a odstredivky bielizne na spoločné používanie v obytných blokoch alebo v pracovniach, sú predmetom tejto normy.

V primeranej miere sa táto norma zaoberá zvyčajnými nebezpečenstvami, ktoré predstavujú spotrebiče, s ktorými sa stretávajú všetky osoby v domácnosti a v jej okolí. Táto norma však vo všeobecnosti neberie do úvahy:

- osoby (vrátane detí), ktorým
 - fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti; alebo
 - nedostatok skúseností a znalostí
 bránia spotrebič bezpečne používať bez dohľadu alebo poučenia;
- deti hrajúce sa so spotrebičom.

Treba upozorniť na skutočnosť, že:

- pre spotrebiče určené na používanie vo vozidlách, na palubách lodí alebo lietadiel môžu byť nutné doplňujúce požiadavky;
- v mnohých krajinách stanovujú doplňujúce požiadavky národné zdravotné úrady, národné úrady zodpovedné za ochranu zdravia pri práci a podobné orgány.

Táto norma neplatí pre:

- spotrebiče určené výhradne na priemyselné účely;
- spotrebiče určené na použitie na miestach, kde prevládajú špeciálne podmienky, ako napríklad prítomnosť koróznej alebo výbušnej atmosféry (prach, para alebo plyn).

2 Normatívne odkazy

Táto kapitola z časti 1 platí s touto zmenou.

Doplňa sa:

IEC 60730-2-12: 2015 *Automatic electrical controls – Part 2-12: Particular requirements for electrically operated door locks*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN